

**Kummi- ja plastitöötlusmasinad.
Ohutus. Puhumis-vormimismasinad,
mis on ette nähtud õõnestoodete
valmistamiseks. Nõuded
konstruktsioonile ja ehitusele**

Rubber and plastics machines - Safety - Blow moulding machines intended for the production of hollow articles - Requirements for the design and construction

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 422:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 422:1995 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 422:1999 consists of the English text of the European standard EN 422:1995.
Käesolev dokument on jõustatud 23.11.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.	This document is endorsed on 23.11.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

Käsitlusala: Standard hõlmab olulisi tervise- ja ohutusnõudeid plastide töötlemise puhumis-vormimismasinade konstruktsiooni kohta. Olulised ohud, mis on omased puhumis-vormimismasinadele on loetletud jaotises 4 (standard ei kehti kile puhumis-vormimisliinidele). Ohutusnõuded puhumismasina ja abiseadmete vastastikuse mõju kohta on kindlaks määratud. Tehnilisi ohutusnõudeid selle seadme konstruktsiooni kohta ei ole hõlmatud.	Scope:
--	---------------

ICS 83.200

Võtmesõnad: kaitseseadmed, konstruktsioon, masinate ohutus, ohtlikud seadmed, ohud, ohutusalased meetmed, plastne vormimine, puhumine, vormimisseadmed, õnnetuse vältimine, õõneskehad

ICS 83.200

Descriptors: Moulding (plastics) machines, blow moulding machines, construction, requirements.

English version

Rubber and plastics machines – Safety

Blow moulding machines intended for the production of hollow articles
Requirements for the design and construction

Machines pour le caoutchouc et les
matières plastiques; sécurité; machines
de moulage par soufflage pour la fabrica-
tion des corps creux; prescriptions pour
la conception et la construction

Gummi- und Kunststoffmaschinen;
Sicherheit; Blasformmaschinen zur
Herstellung von Hohlkörpern; Anforde-
rungen für Konzipierung und Bau

This European Standard was approved by CEN on 1994-08-31.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword	2
0 Introduction	2
1 Scope	2
2 Normative references	3
3 Definitions	4
4 List of significant hazards	10
5 Safety requirements and/or measures	17
6 Verification of the safety requirements and/or measures	31
7 Information for use	32
Annex A (informative) Examples of ancillary equipment	35
Annex B (normative) Photoelectric safety systems	36
Annex C (informative) Prevention of mechanical hazards in the area of the delivery station	38

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 145 'Rubber and plastics machines – Safety', the Secretariat of which is held by DIN.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the Commission of the European Communities and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the relevant EC Directives.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by October 1995 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

0 Introduction

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard. In addition, machinery shall comply as appropriate with EN 292 for hazards which are not covered by this standard.

1 Scope

This standard specifies essential health and safety requirements for the design of blow moulding machines for the processing of plastics. The significant hazards inherent in blow moulding machines*) are listed in clause 4.

Health and safety requirements for extruders, or injection moulding machines which may be a part of blow moulding machines are not covered in this standard. For these machines, see EN 201 and prEN 1114-1.

The safety requirements specified relate to the interaction between blow moulding machines and ancillary equipment, but not to the design of this equipment.

This standard does not cover the design of the exhaust system.

This standard applies primarily to blow moulding machines manufactured after the date of publication of this standard.

*) This standard is not applicable to lines blowing films.

2. Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed below. For dated references, subsequent amendments or revisions of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

- EN292-1: 1991 Safety of Machinery. Basic concepts, general principles for design - Part 1: Basic terminology, methodology
- EN292-2: 1991 Safety of Machinery. Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles and specifications
- EN294: 1992 Safety of Machinery - Safety Distances to Prevent Danger Zones being Reached by the Upper Limbs
- EN414: 1992 Safety of Machinery - Rules for the Drafting and Presentation of Safety Standards.
- EN418: 1992 Safety of Machinery - Emergency Stop Equipment - Functional Aspects
- EN563 Safety of Machinery. Temperatures of touchable surfaces. Ergonomic data to establish limit values for hot surfaces.
- prEN 982 Safety requirements for fluid power systems and components- hydraulics
- prEN 983 Safety requirements for fluid power systems and components- pneumatics
- EN60204-1 Electrical Equipment of Machines, Part 1, General Requirements
- IEC 801-2 Electromagnetic compatibility for industrial process measurement and control equipment - Part 2, Electrostatic discharge requirements.
- ISO 3744 Acoustics - Determination of Sound Power Levels of Noise Sources; Engineering method employing an enveloping measurement surface in an essentially free field over a reflecting plane.
- ISO 11201 Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Engineering method for the measurement of emission sound pressure levels at the work station and at other specified positions.